Zeitschrift: Revue de linguistique romane
Herausgeber: Société de Linguistique Romane
Band: 76 (2012)
Heft: 303-304

Nachruf: Lothar Wolf (1938-2012)
Autor: Schafroth, Elmar

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

NÉCROLOGIE

Lothar WOLF
(1938-2012)

Le 15 juin 2012 est décédé à l'âge de 73 ans Lothar Wolf, romaniste, docteur honorifique de l'Université de Sherbrooke (Québec), l'un des fondateurs des études canadiennes en Allemagne et enfin, professeur émérite de l'Université d'Augsbourg.

Lothar Wolf est né le 2 décembre 1938 à Wallduern et a obtenu son baccalauréat en 1958 à Weinheim/Bergstraße. Il a suivi des études de philologies romane, anglaise et indoeuropéenne à Heidelberg, Strasbourg et Barcelone. Après son examen d'État obtenu en 1962, il a rédigé sa thèse de doctorat en 1966 et, en 1971, sa thèse d'habilitation sous la direction du professeur Kurt Baldinger. Sa première thèse, parue – ainsi que sa thèse d'habilitation – dans les *Beihefte* de la *Zeitschrift für Romanische Philologie*, s'intitulait *Sprachgeographische Untersuchungen zu den Bezeichnungen für Haustiere im Massif Central. Versuch einer Interpretation von Sprachkarten.* Cette thèse traite d'une recherche dialectologique en région occitane. Sa deuxième thèse, *Terminologische Untersuchungen zur Einführung des Buchdrucks im französischen Sprachgebiet*, parue en 1979, a reçu le Prix Strasbourg de la fondation *Freiherr von Stein*. Son ouvrage *Aspekte der Dialektologie* (1975) reste mémorable, mais n'a malheureusement plus jamais été réédité. Ses deux recueils de textes en langue française des 16e et 17e siècles, *Texte und Dokumente zur französischen Sprachgeschichte* (parus en 1969 et 1972), sont encore utilisés dans les cours d'histoire de la linguistique, de même que le manuel d'ancien français écrit en collaboration avec Werner Hupka.

En 1973, il a été nommé professeur titulaire de la chaire de linguistique romane à l'Université d'Augsbourg et, pour cela, a renoncé au poste de professeur à l'Université de Braunschweig et de Heidelberg. Il a ensuite mené toute sa carrière universitaire à Augsbourg. Lothar Wolf a entretenu une relation scientifique d'exception avec la France et le Canada, qui s'est concrétisée non seulement en 1985 par la création de l'Institut d'études canadiennes à l'Université d'Augsbourg, dans lequel il a joué un rôle fondamental et qu'il a longtemps dirigé, mais également par sa participation active, de concert avec des dialectologues français, des collègues allemands et des linguistes canadiens, aux neuf colloques internationaux *Français du Canada, français de France*, dont le dernier a eu lieu au Manitoba.

En outre, il a été membre fondateur de l'Association allemande d'études canadiennes, éditeur de deux séries canadiennes (*Canadiana Romanica* et *Kanada-Studien*) et membre des commissions *Dictionnaire onomasiologique de l'ancien occitan* et *Dictionnaire étymologique de l'ancien français* de l'Académie scientifique de Heidelberg.

En son honneur a été organisé, à l'occasion de son 60e anniversaire, le colloque international *Französische Sprache und Kultur / La langue française et la culture au Québec* (les documents ont été publiés dans la série *Kanada-Studien*). Lothar Wolf a reçu le titre de docteur honorifique de l'Université de Sherbrooke, et en 2005, en l'honneur de son 65e anniversaire, ont paru les *Mélanges offerts au Professeur Lothar Wolf*, publiés à l'Université Jean Moulin/Lyon III où il avait été invité en tant que professeur et où il était, depuis 2000, membre externe de l'Institut de linguistique.

Lothar Wolf a toujours apprécié la diversité du travail scientifique et de l'enseignement et a travaillé sur les thèmes de la francophonie, surtout sur le Canada et l'Alsace, la dialectologie et la géolinguistique, l'occitan, l'histoire de la langue française (externe et interne), la normalisation de la langue, la politique linguistique, les langues de spécialité et la lexicographie. Sur ces thèmes, il a rédigé un grand nombre de publications, parmi lesquelles la monographie de 1987 *Französische Sprache in Kanada*. Pendant plusieurs années, il a travaillé sur une réédition de cet ouvrage en langue française.

Les *Mélanges* parus à Lyon portent le sous-titre « Je parle, donc je suis... de quelque part » – une phrase qui exprime précisément le credo scientifique du romaniste Lothar Wolf : les locuteurs sont au centre de sa réflexion scientifique et sa vie a été consacrée à étudier la langue qu'ils utilisent sur un territoire donné, en un temps donné et dans une société donnée – ce sont les principaux titres de ses *Mélanges* ainsi que l'intitulé des chapitres de ses cours d'introduction en linguistique romane.

Sa longue maladie l'a obligé à séjourner fréquemment en haute montagne et, après sa retraite, il se rendait régulièrement à Davos en Suisse. Malgré tout, il a continué à travailler sur ses thèmes de recherche, et est encore parvenu, juste avant son décès soudain et inattendu, à achever le fichier de l'*Atlas linguistique et ethnographique du Massif Central* (ordonné alphabétiquement, étymologiquement et par cartes) que Pierre Nauton avait laissé en héritage. Ce fichier peut être consulté en version numérique.

Resteront marquées dans les mémoires ses excursions en France (par exemple la Vallée de la Loire, la Bourgogne, la Provence et l'Alsace) et au Canada. Tous ceux qui l'ont connu regretteront grandement son talent scientifique, son humanité, son humour et ses anecdotes.

Au nom de ses disciples, entre autres Norbert Weinhold, Ursula Reutner, Paul Fischer, Susanne Kolb, Walburga Sarcher,

Elmar SCHAFROTH